

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 300

Volume 25

28 October 1982

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- Commission Regulation (EEC) No 2855/82 of 27 October 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 1
- Commission Regulation (EEC) No 2856/82 of 27 October 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- Commission Regulation (EEC) No 2857/82 of 27 October 1982 fixing the import levies on rice and broken rice 5
- Commission Regulation (EEC) No 2858/82 of 27 October 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice 7
- Commission Regulation (EEC) No 2859/82 of 27 October 1982 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state 9
- Commission Regulation (EEC) No 2860/82 of 26 October 1982 specifying the extent to which applications lodged during the month of October 1982 for import licences in respect of young male bovine animals for fattening may be accepted 11
- *Commission Regulation (EEC) No 2861/82 of 27 October 1982 amending Regulation (EEC) No 2931/81 suspending the customs duties applicable on import into the Community of Nine of certain agricultural products coming from Greece 12**
- *Commission Regulation (EEC) No 2862/82 of 27 October 1982 re-establishing the levying of customs duties on other vitamins, falling within subheading 2938 B V and originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3601/81 apply 13**

(Continued overleaf)

*Commission Regulation (EEC) No 2863/82 of 27 October 1982 re-establishing the levying of customs duties on bags, sachets and similar articles of polyethylene, falling within subheading 39.07 B V ex d) and originating in Singapore, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3601/81 apply	14
Commission Regulation (EEC) No 2864/82 of 27 October 1982 determining the extent to which applications lodged in the month of October 1982 for the issue of import licences in respect of frozen beef intended for processing may be accepted . . .	15
Commission Regulation (EEC) No 2865/82 of 27 October 1982 determining to what extent applications for import licences lodged in the month of October 1982 for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal can be accepted	16
Commission Regulation (EEC) No 2866/82 of 27 October 1982 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	17
Commission Regulation (EEC) No 2867/82 of 27 October 1982 fixing the maximum export refund for raw sugar for the ninth partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2013/82	18
Commission Regulation (EEC) No 2868/82 of 27 October 1982 fixing the maximum export refund for the 14th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2014/82	19

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

82/725/ECSC, EEC, Euratom :

*Exchange of letters between the European Communities and the World Health Organization (WHO) laying down the procedure for cooperation between the two organizations	20
--	-----------

82/726/ECSC, EEC, Euratom :

*Cooperation Agreement between the Council of Arab Economic Unity (CAEU) and the European Communities	23
--	-----------

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2855/82**of 27 October 1982****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2118/82⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 26 October 1982;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2118/82 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 October 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 44.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 October 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	113.18
10.01 B II	Durum wheat	150.39 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	101.82 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	112.78
10.04	Oats	75.53
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	115.86 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	11.27 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	108.44 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	171.98
11.01 B	Rye flour	156.10
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	247.27
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	185.15

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2856/82**of 27 October 1982****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2119/82⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 26 October 1982;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 October 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 October 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2857/82
of 27 October 1982
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2)
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2371/82 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 2795/82 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2371/82 to today's
offer prices and quotations known to the Commission

that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 October
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 October 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1982, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 295, 21. 10. 1982, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 October 1982 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)			
CCT heading No	Description	Third countries ⁽¹⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 10.06	Rice :		
	B. Other :		
	I. Paddy rice ; husked rice :		
	a) Paddy rice :		
	1. Round grain	125.91	59.35
	2. Long grain	169.30	81.05
	b) Husked rice :		
	1. Round grain	157.39	75.09
	2. Long grain	211.62	102.21
	II. Semi-milled or wholly milled rice :		
	a) Semi-milled rice :		
	1. Round grain	250.39	113.27
	2. Long grain	406.43	191.33
	b) Wholly milled rice :		
	1. Round grain	266.67	120.98
	2. Long grain	435.70	205.50
	III. Broken rice	44.03	19.01

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2858/82**of 27 October 1982****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6)
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)
No 2372/82 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2796/82 ⁽⁴⁾;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed
in advance in respect of rice and broken rice shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 October
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 October 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1982, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 295, 21. 10. 1982, p. 14.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 October 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2859/82
of 27 October 1982**

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on

sugar⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1467/77⁽⁷⁾; whereas the refund thus calculated for aromatized sugars or for sugars with colouring added must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81 undenatured and exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 October 1982.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 October 1982 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Amount of refund	
		per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :		
	A. White sugar ; flavoured or coloured sugar :		
	(I) White sugar :		
	(a) Candy sugar	37.17	
	(b) Other	35.02	
	(II) Flavoured or coloured sugar		0.3717
	B. Raw sugar :		
	II. Other :		
	(a) Candy sugar	34.20 ⁽¹⁾	
	(b) Other raw sugar	32.22 ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2860/82
of 26 October 1982**

**specifying the extent to which applications lodged during the month of October
1982 for import licences in respect of young male bovine animals for fattening
may be accepted**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act
of Accession of Greece, and in particular Article 13 (4)
(a) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No
2537/82 ⁽²⁾ fixed the quantity of young male bovine
animals which may be imported on special terms
during the fourth quarter of 1982; whereas, having
regard to the applications for import licences lodged
by each of the categories of applicants referred to in
that Regulation, such licences should be issued as
provided below;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Import licences for young male bovine animals for
fattening in respect of which applications were lodged
between 1 and 10 October 1982 shall be issued as
follows:

1. The quantities requested in Italy:

- (a) for animals of 220 to 300 kilograms *per capita*
live weight coming from Yugoslavia:
- (aa) by agricultural producers or their organiza-
tions shall be reduced by 93.190 %;

(bb) by other applicants shall be reduced by
98.031 %;

(b) for animals of up to 300 kilograms *per capita*
live weight coming from other non-member
countries:

- (aa) by agricultural producers or their organiza-
tions shall be reduced by 92.732 %;
- (bb) by other applicants shall be reduced by
98.450 %.

2. The quantities requested in Greece:

(a) for animals of 220 to 300 kilograms *per capita*
live weight coming from Yugoslavia:

- (aa) by agricultural producers or their organiza-
tions shall be reduced by 94.416 %;
- (bb) by other applicants shall be reduced by
89.773 %;

(b) for animals of up to 300 kilograms *per capita*
live weight coming from other non-member
countries:

- (aa) by agricultural producers or their organiza-
tions shall be reduced by 90.848 %;
- (bb) by other applicants shall be reduced by
88.832 %.

3. The quantities requested in the other Member
States:

(a) for animals of 220 to 300 kilograms *per capita*
live weight coming from Yugoslavia shall be
reduced by 98.837 %;

(b) for animals of up to 300 kilograms *per capita*
live weight coming from other non-member
countries shall be reduced by 99.398 %.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 October
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 October 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 271, 21. 9. 1982, p. 11.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2861/82**of 27 October 1982****amending Regulation (EEC) No 2931/81 suspending the customs duties applicable on import into the Community of Nine of certain agricultural products coming from Greece**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular Article 64 (4) (b) thereof,

Whereas a suspension of the duties applicable on import into the Community of Nine of certain agricultural products coming from Greece constitutes a step towards accelerating harmonization of the intra-Community customs system;

Whereas the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2931/81 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3524/81 ⁽²⁾, lists the products benefitting from an accelerated suppression of customs duties;

Whereas the rate of duty applicable to certain cherries can be further reduced; whereas the Annex to Regulation (EEC) No 2931/81 should be amended accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the Annex to Regulation (EEC) No 2931/81 a footnote reference (a) is hereby added after '22.4' indicated in the third column as rate of duty applicable to subheading 20.06 B I e) 2 bb) and the following footnote added:

'(a) Rate of 7 % applicable for sweet cherries, marinated in alcohol, of a diameter not exceeding 18.9 mm, stoned, intended for the manufacture of chocolate products.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 July 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 293, 13. 10. 1981, p. 8.

⁽²⁾ OJ No L 355, 10. 12. 1981, p. 32.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2862/82
of 27 October 1982**

**re-establishing the levying of customs duties on other vitamins, falling within
subheading 29.38 B V and originating in China, to which the preferential tariff
arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3601/81 apply**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3601/81 of 7 December 1981 applying generalized
tariff preferences for 1982 in respect of certain indus-
trial products originating in developing countries⁽¹⁾,
and in particular Article 12 thereof,

Whereas, in pursuance of Articles 1 and 9 of that
Regulation, suspension of customs duties shall be
accorded to each of the countries or territories listed in
Annex C, other than those listed in column 4 of
Annex A, within the framework of the preferential
tariff ceiling fixed in column 9 of Annex A;

Whereas, as provided for in Article 10 of that Regula-
tion, as soon as the individual ceilings in question are
reached at Community level, the levying of customs
duties on imports of the products in question origina-
ting in each of the countries and territories concerned
may at any time be re-established;

Whereas, in the case of other vitamins, the individual
ceiling was fixed at 1 050 000 ECU; whereas, on 21
October 1982, imports of these products into the

Community originating in China reached that ceiling;
whereas the customs duties in respect of the products
in question must therefore be re-established against
China,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 31 October 1982, the levying of customs
duties, suspended in pursuance of Council Regulation
(EEC) No 3601/81 shall be re-established on imports
into the Community of the following products origi-
nating in China:

CCT heading No	Description
29.38 B V	Other vitamins

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 October 1982.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 365, 21. 12. 1981, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2863/82
of 27 October 1982

re-establishing the levying of customs duties on bags, sachets and similar articles of polyethylene, falling within subheading 39.07 B V ex d) and originating in Singapore, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3601/81 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3601/81 of 7 December 1981 applying generalized tariff preferences for 1982 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas, in pursuance of Article 1 of that Regulation, duties on the products listed in Annex B originating in each of the countries or territories listed in Annex C shall be totally suspended and the products as such shall, as a general rule, be subject to statistical surveillance every three months on the reference base referred to in Article 11;

Whereas, as provided for in Article 11, where the increase of preferential imports of those products, originating in one or more beneficiary countries, causes, or is likely to cause, economic difficulties in the Community or in a region of the Community, the levying of customs duties may be re-established once the Commission has had an appropriate exchange of information with the Member States; whereas for this purpose the reference base to be considered shall be, as a general rule, 120 % of the highest maximum amount valid for 1980;

Whereas, in the case of bags, sachets and similar articles of polyethylene, the reference base is fixed at 5 612 736 ECU; whereas, on 11 October 1982, imports of these products into the Community origi-

nating in Singapore reached that reference base; whereas the exchange of information organized by the Commission has demonstrated that continuance of the preference scheme causes economic difficulties in a region of the Community; whereas customs duties in respect of the products in question must therefore be re-established against Singapore,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 31 October 1982, the levying of customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3601/81, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in Singapore:

CCT heading No	Description
39.07 B V ex d) (NIMEXE code 39.07-53)	Bags, sachets and similar articles of polyethylene

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1982.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 365, 21. 12. 1981, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2864/82**of 27 October 1982****determining the extent to which applications lodged in the month of October 1982 for the issue of import licences in respect of frozen beef intended for processing may be accepted**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 14 (4) (a) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2536/82 ⁽²⁾ fixed the quantity of frozen beef intended for processing which may be imported under special terms in the fourth quarter of 1982;

Whereas Article 15 (6) (a) of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1617/82 ⁽⁴⁾, lays down that the quantities applied for may be reduced; whereas, the applications lodged, in conformity with the conditions of Commission Regulation (EEC) No 1136/79 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3584/81 ⁽⁶⁾, relate to total quantities which far exceed the quantities available in accordance with Article 1 of Regulation (EEC) No 2536/82; whereas, under these circumstances and taking care to ensure an equitable distribution of the available quantities, it is appropriate, for the system referred to in Article 14 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 805/68, to reduce proportionally the quantities applied for;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Every application for an import licence lodged in accordance with Regulation (EEC) No 1136/79 for the quarter beginning 1 October 1982 shall be granted to the following extent expressed as bone-in beef:

- (a) 7.017 % of the quantity requested for beef imports intended for the manufacture of 'preserves' as defined by Article 2 (5) of Regulation (EEC) No 1136/79;
- (b) 46.653 % of the quantity requested for beef imports intended for the manufacture of 'preserves' as defined by Article 2 (6) of Regulation (EEC) No 1136/79.

2. In conformity with Article 15 (3) of Regulation (EEC) No 2377/80, all applications from any one applicant shall be regarded as a single application.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 October 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 271, 21. 9. 1982, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 180, 24. 6. 1982, p. 24.

⁽⁵⁾ OJ No L 141, 9. 6. 1979, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 359, 15. 12. 1981, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2865/82
of 27 October 1982

determining to what extent applications for import licences lodged in the month of October 1982 for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal can be accepted

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 217/81 of 20 January 1981 opening a Community tariff quota for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal falling within subheadings 02.01 A II a) and 02.01 A II b) of the Common Customs Tariff⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3715/81⁽²⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2535/82⁽³⁾ fixed the quantity of high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal that can be imported under special conditions in the fourth quarter of 1982;

Whereas the applications lodged during the fourth quarter of 1982 are for a total quantity smaller than

that available; whereas all the applications can therefore be accepted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

All applications for import licences for the fourth quarter of 1982 in respect of high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal shall be accepted in full.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 October 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 38, 11. 2. 1981, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 373, 29. 12. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 271, 21. 9. 1982, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2866/82
of 27 October 1982
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1716/82⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2854/82⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1716/82 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 October 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 189, 1. 7. 1982, p. 42.
⁽⁴⁾ OJ No L 299, 27. 10. 1982, p. 29.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 October 1982 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	41.99
	B. Raw sugar	37.33 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2867/82**of 27 October 1982****fixing the maximum export refund for raw sugar for the ninth partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2013/82**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2013/82 of 20 July 1982 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of raw sugar⁽³⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2013/82, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the ninth partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the ninth partial invitation to tender for raw sugar issued under Regulation (EEC) No 2013/82 is hereby fixed at 34.050 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 October 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 216, 24. 7. 1982, p. 10.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2868/82**of 27 October 1982****fixing the maximum export refund for the 14th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2014/82**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2014/82 of 20 July 1982 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2014/82, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 14th partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 14th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2014/82 is hereby fixed at 37.415 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 October 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 216, 24. 7. 1982, p. 15.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

EXCHANGE OF LETTERS

**between the European Communities and the World Health Organization (WHO)
laying down the procedure for cooperation between the two organizations**

(82/725/ECSC, EEC, Euratom)

Brussels, 28 April 1982

Dear Dr Mahler,

In the course of the conversations that took place recently between the representatives of our two organizations, it became clear that there was a need to increase cooperation and strengthen the existing machinery for consultation.

I have the honour to propose that we establish, through the medium of an exchange of letters, closer contact and more effective working relationships between the European Communities and the World Health Organization.

For a number of years there has been very active cooperation between the Regional Committee for Europe in Copenhagen and the Commission which has been most advantageous to both parties. That cooperation was established in an exchange of letters dated 29 May and 19 June 1972 which we hereby confirm.

Our two organizations have common interests in a number of fields related to health, not only at regional, but also at world level, notably as regards the world health development programme, medical research, public health, the establishment of health criteria and standards, in particular in the field of the general and working environments, all evidence of the need to extend cooperation on a more global level.

For this reason, I feel the time has come to establish the principal methods of cooperation which could be established between our two organizations. These procedures are set out in the memorandum appended to this letter.

By strengthening and developing such cooperation, we will avoid unnecessary duplication of our activities and help to achieve more efficiently the objectives of social progress and health promotion of our two organizations.

I should like to propose that this letter and its appendix, and the answer you will send me, be regarded as constituting the arrangement establishing relations between the European Communities and the World Health Organization, which will enter into force on the date of your reply.

Yours sincerely,

Ivor RICHARD

Member of the Commission

Mr H. Mahler, MD,
Director-General of the World Health Organization,
CH-1211 Geneva 27.

MEMORANDUM

defining the arrangements for cooperation between the World Health Organization and the European Communities

1. Both Parties shall consult each other regularly on matters of common interest for the purpose of achieving their objectives in the field of health and with a view to establishing more effective coordination in the development and execution of relevant programmes being carried out by either organization.
 2. The Commission of the European Communities shall invite, where appropriate, representatives of the World Health Organization to participate as observer at its meetings with respect to items on the agenda in which the World Health Organization and the European Communities have a common interest.
 3. The World Health Organization shall invite a representative of the European Communities to participate as observer in sessions of the World Health Assembly, the Executive Board and the Regional Committee for Europe and, where appropriate, in the work of their committees, with respect to items on their agenda in which the European Communities and the World Health Organization have a common interest.
 4. Both Parties shall also make the necessary arrangements for ensuring reciprocal participation at other appropriate meetings convened under their respective auspices.
 5. Both Parties shall encourage and facilitate reciprocal exchange of pertinent information and documentation on matters with a common interest within their respective field of responsibility, with a view to increasing the efficiency of their respective efforts in those fields.
 6. The World Health Organization, through its Director-General, shall lend to the Commission of the European Communities any technical support which may be requested for the purpose of studying matters of common interest.
- The procedures for the reimbursement by the Commission of expenditure incurred by the World Health Organization shall be determined by common agreement in each case.
7. Both Parties shall make the necessary arrangements within their power in order to ensure the effective implementation of these provisions and, in particular:
 - (a) shall make appropriate arrangements to ensure close collaboration and liaison between the officials of the two institutions in fields of common interest;
 - (b) shall, through their respective representatives, review the progress made in establishing effective cooperation between the two organizations.

Geneva, 2 June 1982

Dear Sir,

Thank you for your letter of 28 April 1982 and the memorandum appended thereto defining the arrangements for cooperation between the World Health Organization and the European Communities.

I have the honour to inform you that the Organization is in full agreement with the proposals contained in those documents and I look forward to the extension of our cooperation and the establishment of more effective working relations between the two organizations.

Therefore, in accordance with your suggestion, your letter of 28 April and its attached memorandum, together with this reply, shall constitute the arrangement establishing relations between the European Communities and the World Health Organization, an arrangement which enters into force as from today's date.

Yours very truly,

H. MAHLER, MD
Director-General

Mr Ivor Richard,
Member of the Commission of the European Communities,
B-1049 Brussels.

Brussels, 9 June 1982

Dear Dr Mahler,

Thank you for your letter of 2 June 1982 in which you confirm that the proposals concerning future relationships between the European Communities and the World Health Organization are acceptable to you.

I look forward to continuing further cooperation between our two organizations.

Yours sincerely,

Ivor RICHARD
Member of the Commission

Mr H. Mahler, MD,
Director-General of the World Health Organization,
CH-1211 Geneva 27.

COOPERATION AGREEMENT

between the Council of Arab Economic Unity (CAEU) and the European Communities

(82/726/ECSC, EEC, Euratom)

THE COUNCIL OF ARAB ECONOMIC UNITY,

(hereinafter referred to as the Council) represented by its Secretary-General,

and

THE EUROPEAN COMMUNITIES,

represented by the President of their Commission,

AWARE of the need for effective and positive participation in developing and improving the relations among organizations which have competence in the field of economic development,

DESIROUS of making every effort to coordinate their activities to serve the common interests of the two Parties,

HAVE AGREED UPON THE FOLLOWING :

Article I

The General Secretariat of the Council and the Commission of the European Communities will provide each other with such studies, documents and information as are available for distribution within the framework of their cooperation on matters of common interest.

Article II

The General Secretariat of the Council and the Commission of the European Communities will send experts, at appropriate intervals, to provide their expertise and experience, and to participate in seminars of common interest in order to share the benefits of their respective experience in practical fields.

Article III

The General Secretariat of the Council and the Commission of the European Communities will invite each other to attend meetings which may be of special interest.

Article IV

The General Secretariat of the Council and the Commission of the European Communities will keep each other informed of on-going and planned programmes on matters of common interest.

Article V

This Agreement is valid for five years from the date of the signature, and will be renewed automatically for a similar period of time, unless either Party expresses, by written notice, its decision to terminate it six months before its expiry.

Article VI

The provisions of the Agreement may be amended and revised as a whole or in detail by common agreement between the two Parties.

Article VII

This Agreement shall enter into force upon signature by the Secretary-General of the Council of Arab Economic Unity, and by the President of the Commission of the European Communities.

Article VIII

This Agreement is done in two originals, in Arabic and English, both texts being equally authentic.

Done at Brussels, 7 June 1982.

For the Council of Arab Economic Unity

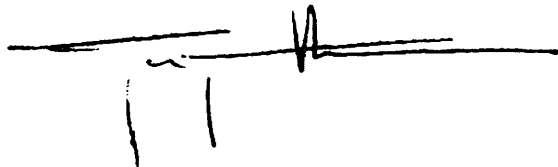
Secretary-General

F. J. Kaddori

Dr Fakhri Kaddori

For the European Communities

President of the Commission of the European Communities

A handwritten signature in black ink, consisting of a horizontal line with a small loop and two vertical strokes below it.

Gaston E. Thorn
